

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

**IP/Q/DNK/1**

24 de octubre de 1996

(96-4454)

**Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad  
Intelectual relacionados con el Comercio**

Original: inglés

## EXAMEN DE LA LEGISLACIÓN SOBRE EL DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS

### Dinamarca<sup>1</sup>

En el presente documento figuran las preguntas formuladas a la delegación de Dinamarca y las respuestas ofrecidas por ésta en el examen de la legislación sobre el derecho de autor y derechos conexos llevado a cabo en la reunión celebrada por el Consejo del 22 al 25 de julio de 1996.<sup>2</sup>

### Respuestas a las preguntas formuladas por los Estados Unidos

#### Observaciones generales

Tal como se indica en las preguntas, una parte de ellas se basa en una versión de la Ley del Derecho de Autor de Dinamarca que ya no se encuentra vigente. La actual Ley del Derecho de Autor (Ley N° 395 de 14 de junio de 1995) entró en vigor el 1° de julio de 1996. El texto completo en inglés se notificó al Consejo de los ADPIC en abril de 1995. La aplicación de la Ley del Derecho de Autor danesa con respecto a los demás Miembros de la OMC está regulada por el artículo 17 de la Ordenanza N° 964 de 12 de diciembre de 1995.<sup>3</sup>

#### Respuestas a las preguntas

**1. Sírvanse explicar si la legislación danesa protege las obras, fonogramas e interpretaciones o ejecuciones de los demás Miembros de la OMC y, en caso afirmativo, si los protege y cómo, con arreglo al criterio del trato nacional, según lo prescrito en los artículos 3 (en general, con respecto a todos los derechos de autor y derechos conexos) y 9.1 (que incorpora el artículo 5.1) del Convenio de Berna) del Acuerdo sobre los ADPIC. En particular, indiquen en qué forma se concede el trato nacional en lo que respecta a la distribución de los gravámenes sobre las cintas vírgenes establecidos en los artículos 39 a 46 de la Ley del Derecho de Autor danesa.**

<sup>1</sup>La notificación de las leyes y reglamentos de Dinamarca sobre el derecho de autor y derechos conexos en virtud del párrafo 2 del artículo 63 del Acuerdo se ha distribuido con las firmas IP/N/1/DNK/1 e IP/N/1/DNK/C/1 y 2.

<sup>2</sup>Las actas de la reunión figuran en el documento IP/C/M/8.

<sup>3</sup>Véase el documento IP/N/1/DNK/C/1.

Con respecto a la protección de las obras, el párrafo 1 del artículo 17 de la Ordenanza aplica por norma general el principio del trato nacional. En lo que concierne a la protección que concede el Acuerdo sobre los ADPIC a los artistas intérpretes o ejecutantes y a los productores de fonogramas, el párrafo 2 del artículo 17 aplica también este mismo principio.

Según lo establecido en los artículos 18 y 19 de la Ordenanza (véanse los artículos 39 a 49 de la Ley del Derecho de Autor danesa), los gravámenes sobre las cintas vírgenes se aplican a las obras, interpretaciones o ejecuciones, fotografías, etc., originarias del Espacio Económico Europeo, así como a las obras, interpretaciones o ejecuciones, fotografías, etc., originarias de otros países a condición de que en el país de que se trate se haya aplicado un programa de remuneración con respecto a las cintas vírgenes que ofrezca la posibilidad de pagar una remuneración a los titulares de los derechos de nacionalidad danesa.

[Pregunta complementaria]

**Sírvanse explicar si la condición de reciprocidad de la remuneración de los titulares de los derechos de nacionalidad extranjera con cargo a los gravámenes que impone la Ley danesa sobre las cintas vírgenes es compatible con las prescripciones de trato nacional establecidas en el Convenio de Berna y el Acuerdo sobre los ADPIC. Indiquen, además, cómo se distribuyen los gravámenes para asignar a los titulares de los derechos de los demás Miembros de la OMC la parte que les corresponde.**

El sistema de gravámenes danés, en relación con los titulares de los derechos extranjeros, se rige por unas disposiciones especiales previstas en los artículos 18 y 19 de la Ordenanza N° 964 de 12 de diciembre de 1995.<sup>4</sup> Hacemos constar que esas disposiciones no guardan relación con los convenios internacionales sobre derecho de autor existentes.

En la práctica, a los efectos de los criterios establecidos en los artículos 18 y 19 para el pago a los titulares de los derechos no pertenecientes a la UE, los titulares de los derechos extranjeros reciben el mismo trato que los titulares daneses con la única condición de que en sus respectivos países se haya aplicado un programa de remuneración con respecto a las cintas vírgenes que ofrezca la posibilidad de pagar una remuneración a los titulares de los derechos daneses, cualquiera sea el alcance de este programa.

Los artículos 39 y 40 de la Ley del Derecho de Autor de 1995 establecen las líneas generales del sistema de gravámenes danés. En ellos se dispone lo siguiente:

"Artículo 39:

- 1) Toda persona que produzca o importe con fines comerciales cintas sonoras o cintas de vídeo o cualquier otro soporte en el que se puedan grabar sonidos o imágenes pagará una remuneración a los autores de las obras mencionadas en el apartado 2).
- 2) La remuneración se pagará por las cintas, etc., que puedan utilizarse en la producción de copias para uso privado, y sólo por las obras que se hayan difundido por la radio o la televisión o publicado en un fonograma, una película, un videograma, etc.
- 3) La administración y el control de los gravámenes, incluida su recaudación, estará a cargo de una organización mixta en la que estarán representados un número considerable

---

<sup>4</sup>Véase el documento IP/N/1/DNK/C/1.

de autores, intérpretes o ejecutantes y otros titulares, incluidos los productores de discos, etc., y fotógrafos, de nacionalidad danesa, y que haya sido aprobada por el Ministro de Cultura. El Ministro podrá pedir que se le facilite toda la información disponible sobre la recaudación, administración y distribución de la remuneración.

- 4) La organización establece las directrices que regulan el pago de la remuneración a los beneficiarios, de manera que la distribución se lleve a cabo, en la medida de lo posible, en función de las copias que se realicen efectivamente. No obstante, un tercio de la cuantía anual destinada al pago de la remuneración se utilizará para prestar apoyo a los proyectos comunes de los autores y los demás grupos representados en la organización (véase el apartado 3)).

Artículo 40:

En 1993, la remuneración por cada minuto de registro es de 0,045 coronas danesas en el caso de las cintas sonoras, y de 0,0625 en el de las cintas de vídeo. Esta remuneración se ajustará anualmente con arreglo al porcentaje de ajuste de las tasas recaudadas (véase la Ley sobre el porcentaje de ajuste de las tasas)."

2. **¿Aplica Dinamarca la "norma del plazo más breve" a los fonogramas e interpretaciones o ejecuciones de los demás Miembros de la OMC? En caso afirmativo, sírvanse explicar cómo justifican esta medida, teniendo en cuenta las disposiciones del artículo 4 del Acuerdo sobre los ADPIC.**

Dinamarca no aplica ningún sistema de comparación de los plazos de protección que concede el Acuerdo sobre los ADPIC a las interpretaciones o ejecuciones y a los fonogramas.

3. **Sírvanse explicar si Dinamarca brinda protección, y en qué forma, contra la reproducción directa e indirecta de fonogramas, según lo prescrito en el artículo 14.2 del Acuerdo sobre los ADPIC, incluso por transmisión digital en el contexto de los servicios de suscripción o interactivos.**

Según lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 66 de la Ley del Derecho de Autor danesa, las grabaciones sonoras no podrán reproducirse sin el consentimiento del productor hasta que hayan transcurrido 50 años contados a partir del final del año civil en que fueron realizadas. Se entiende que queda comprendida la reproducción indirecta como, por ejemplo, la realizada a base de una emisión de radio o televisión o una transmisión interactiva. Según lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 86, la protección con respecto a las grabaciones y las copias se aplica a todas las grabaciones de sonoras cualquiera sea su origen.

[Pregunta complementaria]

**Sírvanse proporcionar la jurisprudencia o cualquier otra fuente jurídica que respalde la afirmación de la segunda frase de la respuesta, en la que se dice que el derecho de reproducción establecido en el párrafo 1 del artículo 66 de la Ley del Derecho de Autor danesa comprende aquellas reproducciones realizadas a base de una emisión de radio o televisión o una transmisión interactiva.**

Como dice la respuesta de Dinamarca a la pregunta 3 formulada por los Estados Unidos, el párrafo 1 del artículo 66 de la Ley del Derecho de Autor danesa, de 14 de junio de 1995, abarca tanto la reproducción directa como la indirecta de fonogramas, en particular las reproducciones realizadas a base de una emisión de radio o televisión o de una transmisión interactiva.

Esto queda confirmado en los trabajos preparatorios (lovforslag n° L 119 fremsat den 18 januar 1995), en los que se indica, entre otras cosas, que la Ley aplica el artículo 7 de la Directiva 92/100 de la CEE relativa a los derechos de arrendamiento y préstamo, que establece de manera expresa que los productores de fonogramas gozarán del derecho exclusivo de utilizar la reproducción directa e indirecta de sus fonogramas.

**4. Sírvanse explicar si Dinamarca otorga, y en qué forma, protección retroactiva plena a las obras, fonogramas o interpretaciones o ejecuciones de los demás Miembros de la OMC, según lo dispuesto en los artículos 9.1, 14.6 y 70.2 del Acuerdo sobre los ADPIC, todos los cuales hacen referencia al artículo 18 del Convenio de Berna o se basan en él. Sírvanse especificar a qué fecha se remonta dicha protección para cada clase de materias.**

Según lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 90 de la Ley del Derecho de Autor danesa, ésta se aplica también a las obras, interpretaciones o ejecuciones, fonogramas, etc., realizadas antes de la entrada en vigor de la Ley actual.

La duración de la protección de las obras es de 70 años contados a partir del año civil de la muerte del autor (véase el artículo 63 de la Ley del Derecho de Autor). En consecuencia, la protección de las obras de los autores muertos en 1926 expirará al final del año 1996. La comparación de los plazos de la protección se rige por lo establecido en el artículo 2 de la Ordenanza.<sup>5</sup>

La duración de la protección de las interpretaciones o ejecuciones y las grabaciones es de 50 años contados a partir del año de la grabación (véanse los artículos 65 y 66). En consecuencia, la protección de las grabaciones realizadas en 1946 expirará al final del año 1996.

**5. Sírvanse explicar los recursos penales y civiles disponibles en caso de infracción de los derechos de autor y en qué medida dan cumplimiento a las obligaciones resultantes de las prescripciones de los artículos 41, 45, 50 y 61 del Acuerdo sobre los ADPIC. En la respuesta, indiquen, entre otras cosas, si entre esos recursos pueden figurar la confiscación, decomiso y destrucción de los artículos infractores y del equipo utilizado para fabricarlos, según lo estipulado en los artículos 46 y 61 del Acuerdo, así como la forma en que se adoptan medidas civiles provisionales, de conformidad con el artículo 50 del Acuerdo sobre los ADPIC.**

Dinamarca es de opinión que las respuestas a esta pregunta deben aplazarse y ofrecerse en relación con el examen relativo a la observancia que se tiene previsto realizar en 1997.

**6. El artículo 10 del Acuerdo sobre los ADPIC establece que serán objeto de protección las bases de datos de información fáctica que por razones de la selección o disposición de sus contenidos constituyan creaciones de carácter intelectual. Sírvanse explicar si la Ley del Derecho de Autor de Dinamarca protege, y en qué forma, las bases de datos y cuáles son los efectos de dicha protección en conjunción con el artículo 49 de la ley, que estipula que "las producciones en las que se haya compilado un gran volumen de información" gozarán de protección durante diez años.**

La Ley del Derecho de Autor permite proteger las bases de datos en tanto que obras al amparo del artículo 1 o, si consisten en una compilación de obras protegidas, en tanto que obras compuestas, al amparo del artículo 5. En ambos casos se protege la base de datos a condición de que la compilación sea fruto del esfuerzo creativo del autor y exprese su individualidad. La protección que se concede en virtud del artículo 71 a los catálogos, cuadros u otras producciones similares en que se haya compilado

---

<sup>5</sup>Véase el documento IP/N/1/DNK/C/1.

un gran volumen de información es algo distinta: las producciones de este tipo no pueden reproducirse sin autorización del productor hasta pasados 10 años contados a partir del año civil en que se hizo pública la obra. No obstante, su protección expira una vez transcurridos 15 años contados a partir del final del año civil de su producción. Se trata de un "derecho conexo", es decir, de un derecho relativo a las producciones que están al margen de los derechos de autor, que redundan en beneficio del productor y se aplica fundamentalmente en aquellos casos en que las compilaciones (incluidas las bases de datos) no cumplen los requisitos necesarios para acogerse a la protección del derecho de autor. Sin embargo, la disposición también estipula que si una producción de este tipo o una de sus partes está sujeta al derecho de autor, también podrá reclamarse la protección del derecho de autor.